

CARTA ABIERTA
DE PATRICIO GUZMAN DIRIGIDA AL SEÑOR
MAURO VALDES
DIRECTOR EJECUTIVO DE TVN

Sr Mauro Valdés
Director Ejecutivo de TVN
Bellavista 0990, Providencia
Santiago de Chile

París, 31 de julio de 2013.

Estimado director:

El domingo 28 de julio después de las doce de la noche Televisión Nacional emitió mi película “Nostalgia de la Luz” sin los títulos iniciales, sin el nombre de la obra, sin la introducción. La película empezó de repente sin informar al espectador qué es lo que estaba viendo. La emisión del filme empezó en el minuto 35 y se omitió no sólo el preámbulo sino toda la primera parte. El desorden prosiguió, pues luego se pasaron varios fragmentos dispersos, algunos de ellos dos veces.

Este sabotaje inadmisible de una obra cinematográfica que denuncia claramente los crímenes de la dictadura y que muestra muchos personajes que fueron víctimas graves de la represión y el crimen, me produce una completa indignación y detrás de este hecho no sólo hay una violación del derecho moral y del derecho de autor de un director de cine como yo sino también un acto grave de negación de la historia reciente de Chile protagonizado por un canal de televisión que pertenece al Estado en un país democrático... ¿Es que probablemente en su equipo hay personas que niegan la historia de la dictadura y se expresan de esta manera a través del medio de comunicación que Usted dirige?

“Nostalgia de la Luz” fue estrenada en la selección oficial de Cannes 2010 y obtuvo el *Grand-prix* documental de la Academia de Cine Europea esa misma temporada. Ha obtenido numerosas distinciones en todo el mundo. Los detalles puede leerlos al final de este texto.

Actualmente está nominada para dos premios *Emmys* que se fallarán en octubre de este año en Nueva York. Una nominación es por “*Best documentary*” y la otra por “*Outstanding historical programming – long-form*”.

Además, yo he sido invitado en el mes de junio para ingresar en la Academia de Hollywood por el señor Hawk Koch, el director de *The Academy of Motion Picture Arts and Sciences* (también le adjunto la carta, por si le interesa).

¿Cómo es posible que una televisión pública como la que Usted dirige haga esta acción incalificable contra “Nostalgia de la luz”? ¿De qué forma justifica Usted este montaje deliberado de varios fragmentos confusos de una película que actualmente se conoce y distribuye en todo el mundo? ¿Cómo es posible este menoscabo contra el cine chileno y mi persona como autor? ¿Con qué elementos de juicio cuentan los espectadores que vieron la obra mutilada?

Violando el contrato (que no habla de corte alguno de la obra original) y faltando el respeto a los espectadores, productores, distribuidores, técnicos y a las personas que aparecen en el filme y al autor, Televisión Nacional ha manipulado “Nostalgia de la Luz” de una forma inaudita, inimaginable... ¿Por qué razones lo ha hecho?

Patricio GUZMAN

PD

Se adjuntan los documentos mencionados.



June 26, 2013

Dear Patricio,

I'm so excited to let you know you have been chosen by your peers to join the Academy of Motion Picture Arts and Sciences as a member of the Documentary Branch.

As I'm sure you know, the Academy is a member organization of filmmakers and artists who share a common bond, a love of movies. Together, we strive to advance the arts and sciences of our industry and celebrate our contributions to this incredibly powerful art form.

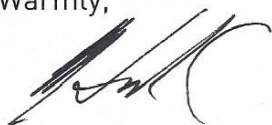
As our former president, Fay Kanin, once said, "We who work in this industry are very privileged. We're part of a medium that allows us to be creative, to be daring, to be aspiring and sometimes inspiring, and every once in a while, to be extraordinary." And you are one of those people.

We hope you will not only take pride in your membership, but also choose to become active in our organization.

If you have any questions or would like additional information, please contact the office of Kimberly Roush, Managing Director of Membership and Awards, at (310) 247-3001 or membership@oscars.org.

Welcome to the Academy! We look forward to seeing you.

Warmly,



Hawk Koch
President

Premios y distinciones de “Nostalgia de la Luz” (90 minutos)
de Patricio Guzmán:

Mejor documental, European Film Academy Award 2010
 Selección Oficial Festival Cannes 2010.
 Mención especial del jurado, premio François Chalais, Cannes 2010
 Premio del público, Toronto International Film Festival 2010
 Mejor Documental, Toronto Film Critics Award, Canada
 Premio del Público, Festival de Biarritz 2010
 Premio Ciné Découverte, Bruselas 2010
 Premio Age d’Or, Bruselas 2010
 Mejor documental, Abu Dhabi International Film Festival 2010
 Mejor documental, Festival de Santa Bárbara, EEUU, 2010
 Sesión inaugural, Marseille Film Festival 2010
 Sesión inaugural, Leipzig Film Festival 2010
 Mención especial del jurado, Sheffield Film Festival 2010
 Mención especial del jurado, Ronda, España 2010
 Mejor documental, Festival de Guadalajara, México, 2011
 Primer Premio, Festival Ciencia e Cinema de La Coruña 2011
 Mayor Prize, festival de Yamagata, Japón, 2011.
 Mejor documental por IDA(Asoc. Internacional de documentalistas USA), 2011
 Mejor Documental Los Angeles Latino International Festival 2011
 Mejor documental 2011 Cinema Tropical Award (Nueva York)
 Mejor documental, director y fotografía, Premios Pedro Sienna 2011 (Chile)
 Premio Amnistía Internacional, Festival de Cine y DDHH San Sebastián 2011
 Premio Altazor, Chile 2011
 Premio Audacia, Festival Pariscience 2011
 Nominado Mejor Documental 2011 por Cinema Eye Honors (Nueva York)
 Nominado Mejor Guión del Writers Guild Award 2012 (Nueva York)
 Premio de la obra audiovisual del año, Soc. de Autores París (SCAM), 2013
 Premio Amnistía Internacional, Festival de Pesaro, 2013
 Seleccionada entre los 10 documentales de la década (Telegraph Film Critic, USA), 2013
 Seleccionada entre los 20 documentales del siglo (New York Time Magazine), 2013
 Nominada para dos premios Emmy, Nueva York, 2013.